

# **Matthew 21:23-32**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Matthew 21:1-32**

Literal English Translation

### **Matthew Chapters 5-25**

**The Public Ministry of the Christ**

#### **Matthew Chapters 5-7**

**The Principles of the Kingdom**

**The Sermon on the Mount**

#### **Matthew Chapters 8-9**

**The Ministry of the Authority of Christ**

#### **Matthew 10**

**The People of the Kingdom**

**The Sermon on Discipleship**

#### **Matthew Chapters 11-12**

**The Ministry of the Rebuke by Christ**

#### **Matthew 13**

**The Parables of the Kingdom**

**The Sermon of Parables**

#### **Matthew Chapters 14-17**

**The Ministry of the Principles of the Parables**

#### **Matthew 18**

**The Precepts of the Kingdom**

**The Sermon on Relationships**

#### **Matthew Chapters 19-22**

**The Ministry of Relationships**

## Matthew 21:1-32

### Literal English Translation

#### Matthew 21:1-11

#### The Procession into Jerusalem

Matthew 21:1-3

The Commission of Jesus

**1) And when they drew near into Jerusalem and came into Bethphage, toward the Mount of Olives, then Jesus sent two disciples,**

**2) saying to them, Go into the village opposite you, and immediately you will find *a* donkey tied, and *a* colt with her. After having loosed *them*, lead *them* to Me.**

**3) And if anyone should say anything to you, you will say that, The Lord has need of them. And immediately he will send them.**

Matthew 21:4-5

The Commentary of Matthew

**4) Now this whole thing had happened in order that might be fulfilled that which had been spoken through the prophet,**

**5) "Speak to the daughter of Zion," saying: "Behold, your King is coming to you, lowly and mounted upon *a* donkey, and *a* colt, *the* foal of *a* beast of burden."**

Matthew 21:6-9

The Coming of the Messiah

**6) And the disciples, having gone and having done according as Jesus commanded them,**

**7) they led the donkey and the colt. And *they* put upon them their clothes, and set *Him* upon them.**

## **Matthew 21:1-32**

### Literal English Translation

**8) And the very great crowd spread their own garments in the road. And others were cutting branches from the trees and were spreading *them* in the road.**

**9) And the crowds, the ones going before and the ones following, were calling out, saying, Hosanna to the Son of David! “Blessed *is* the One coming in *the* name of *the* Lord”! Hosanna in the highest!**

Matthew 21:10-11

#### The Confusion in Jerusalem

**10) And when He entered into Jerusalem, all the city was moved, saying, Who is this?**

**11) And the crowds were saying, This is Jesus, the Prophet, the One from Nazareth of Galilee.**

## **Matthew 21:12-17**

### **The Purification of the Temple**

Matthew 21:12-13

#### The Cleansing of the Temple

**12) And Jesus entered into the temple of God and threw out all the ones selling and buying in the temple. And He overturned the tables of the money changers and the seats of the ones selling the doves.**

**13) And He says to them, It has been written, “My house will be called a house of prayer,” but you yourselves “made it a den of robbers.”**

## **Matthew 21:1-32**

### Literal English Translation

Matthew 21:14-17

#### The Complaint of the Religious Leaders

**14) And *the* blind and lame came to Him in the temple, and He healed them.**

**15) But when the chief priests and the scribes saw the wonders which He did, and the children calling out in the temple, and saying, Hosanna to the Son of David, they became angry.**

**16) And they said to Him, Do you hear what these are saying? And Jesus says to them, Yes. Did you never read that, “Out of *the* mouth of infants and nursing babies You established praise?”**

**17) And after leaving them, He went outside of the city into Bethany, and was lodged there.**

## **Matthew 21:18-22**

### The Punishment of the Fig Tree

Matthew 21:18-19

#### The Curse of the Fig Tree

**18) And early in the morning while returning into the city, He became hungry.**

**19) And when He saw one fig tree by the road, He went up *to* it, and found nothing in it except leaves only. And He says to it, Let there no longer become fruit from you forever. And the fig tree was dried up immediately.**

## **Matthew 21:1-32**

### Literal English Translation

Matthew 21:20-22

#### The Condition Concerning Prayer

**20) And when the disciples saw, they marveled, saying, How was immediately the fig tree dried up?**

**21) And when Jesus answered He said to them, Truly I say to you, If you should have faith and should not doubt, not only will you do *the miracle* of the fig tree, but even if you should say to this mountain, Be removed and be thrown into the sea, it will happen.**

**22) And all things, whatsoever you should ask in prayer, believing, you will receive.**

Matthew 21:23-27

#### The Protest Against the Authority of Christ

Matthew 21:23-27

#### The Confrontation with the Religious Leaders

**23) And when He came into the temple, the chief priests and elders of the people, came to Him while *He was* teaching, saying, In what authority are You doing these things? And who gave to You this authority?**

**24) And when Jesus answered He said to them, I myself also will ask you one thing, which if you should tell Me, I also myself will tell to you in what authority I am doing these things.**

**25) The baptism of John, from where was *it*? From out of Heaven, or from out of men? And they were reasoning with themselves, saying, If we should say, From out of Heaven, He will say to us, Why therefore did you not believe him?**

## **Matthew 21:1-32**

### Literal English Translation

**26) But if we should say, From out of men, we fear the crowd. For all are holding John as *a* prophet.**

**27) And when they answered to Jesus, they said, We do not know. And He Himself was saying to them, Neither do I tell to you in what authority I am doing these things.**

### **Matthew 21:28-32**

#### **The Parable of the Two Sons**

Matthew 21:28-30

#### The Comparison of Two Sons

**28) But what do you think? A man was having two sons, and when he came to the first he said, Son, go, today work in my vineyard**

**29) And when *he* answered, he said, I will not. But afterward having regretted, he went.**

**30) And having come to the second, he said likewise. And when he answered, he said, I *will go*, sir; and he did not go.**

Matthew 21:31-32

#### The Conclusion

**31) Which from the two did the will of the father? They say to Him, The first. Jesus says to them, Truly I say to you, The tax collectors and the harlots are going before you into the kingdom of God.**

**32) For John came to you in *the* way of righteousness, and you did not believe him. But the tax-collectors and the harlots believed him. And you after seeing *it*, did not regret afterward to believe him.**

## Matthew 21:23-32

### Greek / English Interlinear

23) Καὶ ἐλθόντι (ἐλθόντος) αὐτῷ (αὐτοῦ) εἰς τὸ ἱερόν, προσῆλθον  
And having come (having come) He (He) into the temple, came

αὐτῷ διδάσκοντι οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ,  
to Him while teaching the chief priests and the elders the of people,

λέγοντες, Ἐν ποία ἐξουσία ταῦτα ποιεῖς; καὶ τίς σοι  
saying, In what authority these things are you doing? and who to you

ἔδωκε(ν) τὴν ἐξουσίαν ταύτην;  
gave the authority this?

24) ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἐρωτήσω ὑμᾶς  
having answered and the Jesus said to them, I will ask you

καγὼ λόγον ἓνα, ὃν ἐὰν εἴπητε μοι, καγὼ ὑμῖν  
also myself thing one, which if you should tell to Me, also myself to you

ἔρω ἐν ποία ἐξουσία ταῦτα ποιῶ.  
I will tell in what authority these things I am doing.

25) τὸ βάπτισμα (τὸ) Ἰωάννου πόθεν ἦν; ἐξ οὐρανοῦ ἢ  
the baptism (the) of John from where was? from out of heaven or

ἐξ ἀνθρώπων; οἱ δὲ διελογίζοντο παρ' (ἐν) ἑαυτοῖς,  
from out of men? the ones and were reasoning with (among) themselves,

λέγοντες, Ἐὰν εἴπωμεν, ἐξ οὐρανοῦ, ἐρεῖ ἡμῖν, Διὰ  
saying, If we should say, from out of heaven, He will say to us, Why

(διὰ τί) οὖν οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ;  
(according to what) therefore not did you believe him?

26) ἐὰν δὲ εἴπωμεν, ἐξ ἀνθρώπων, φοβούμεθα τὸν ὄχλον·  
if and we should say, from out of men, we fear the crowd;

πάντες γὰρ (ὡς προφήτην) ἔχουσι(ν) τὸν Ἰωάννην ὡς προφήτην.  
all for (as prophet) are holding the John as prophet.



## Matthew 21:23-32

### Greek / English Interlinear

27) καὶ ἀποκριθέντες τῷ Ἰησοῦ εἶπον (εἶπαν), Οὐκ οἶδαμεν.  
and having answered the to Jesus they said (they said), Not we do know.

ἔφη αὐτοῖς καὶ αὐτός, Οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν ποία  
He was saying to them also Himself, Neither myself I tell to you in what

ἐξουσία ταῦτα ποιῶ.  
authority these things I am doing.

28) τί δὲ ὑμῖν δοκεῖ; ἄνθρωπος εἶχε(ν) τέκνα δύο, καὶ  
what but to you do think? man was having sons two, and

προσελθὼν τῷ πρώτῳ εἶπε(ν), Τέκνον, ὕπαγε, σήμερον ἐργάζου  
having come the to first he said, Son, go, today work

ἐν τῷ ἀμπελῶνι [μου].  
in the vineyard [of me].

29) ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Οὐ θέλω· ὕστερον δὲ  
the one and having answered said, Not I will; afterward but

μεταμεληθεὶς, ἀπῆλθε(ν).  
having regretted, he went.

30) [καὶ] προσελθὼν (δὲ) τῷ δευτέρῳ (ἐτέρῳ) εἶπεν ὡσαύτως. ὁ  
[and] having come (and) the to second (to other) he said likewise. the one

δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Ἐγώ, κύριε· καὶ οὐκ ἀπῆλθε(ν).  
but having answered said, I, sir; and not he did go.

## Matthew 21:23-32

### Greek / English Interlinear

31) τίς ἐκ τῶν δύο ἐποίησε(ν) τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς;  
which from out the of two did the will the of father?

λέγουσιν [αὐτῷ], Ὁ πρῶτος. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν  
they say [to Him], The first. says to them the Jesus, Truly

λέγω ὑμῖν, ὅτι οἱ τελῶναι καὶ αἱ πόρναι προάγουσιν ὑμᾶς  
I say to you, that the tax collectors and the harlots will go before you

εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ.  
into the kingdom the of God.

32) ἦλθε(ν) γὰρ πρὸς ὑμᾶς Ἰωάννης (πρὸς ὑμᾶς) ἐν ὁδῷ  
came for to you John (to you) in way

δικαιοσύνης, καὶ οὐκ ἐπιστεύσατε αὐτῷ· οἱ δὲ τελῶναι καὶ  
of righteousness, and not you did believe him; the but tax collectors and

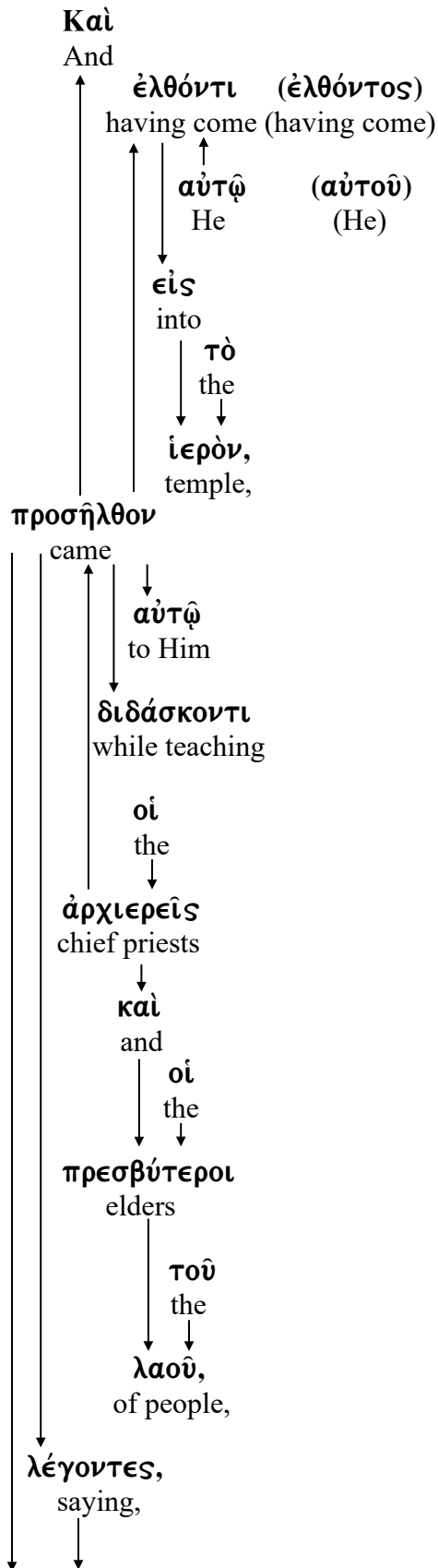
αἱ πόρναι ἐπίστευσαν αὐτῷ· ὑμεῖς δὲ ἰδόντες οὐ (οὐδὲ)  
the harlots believed him; yourselves and having seen not (and not)

μετεμελήθητε ὕστερον τοῦ πιστεῦσαι αὐτῷ.  
did regret afterward the to believe him.

**Matthew 21:23-32**

Diagram

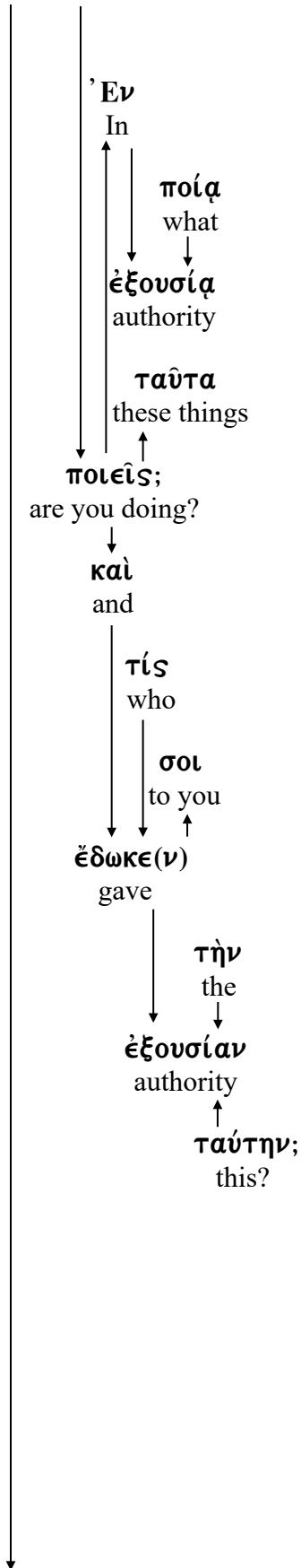
23)



# Matthew 21:23-32

## Diagram

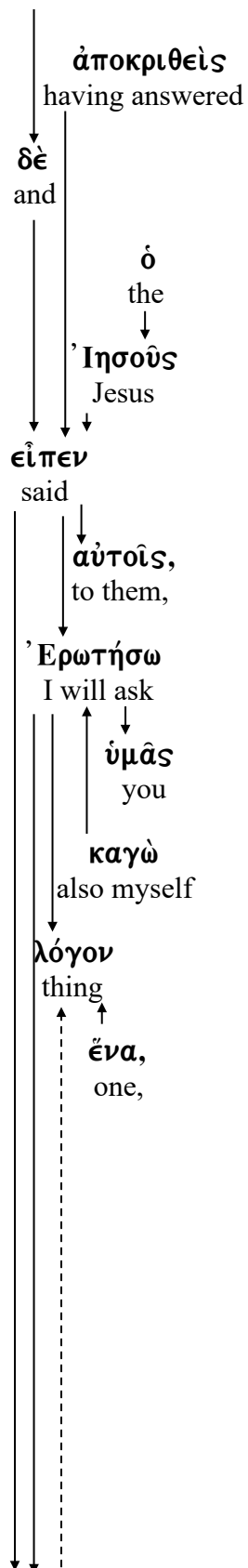
23) cont.



# Matthew 21:23-32

## Diagram

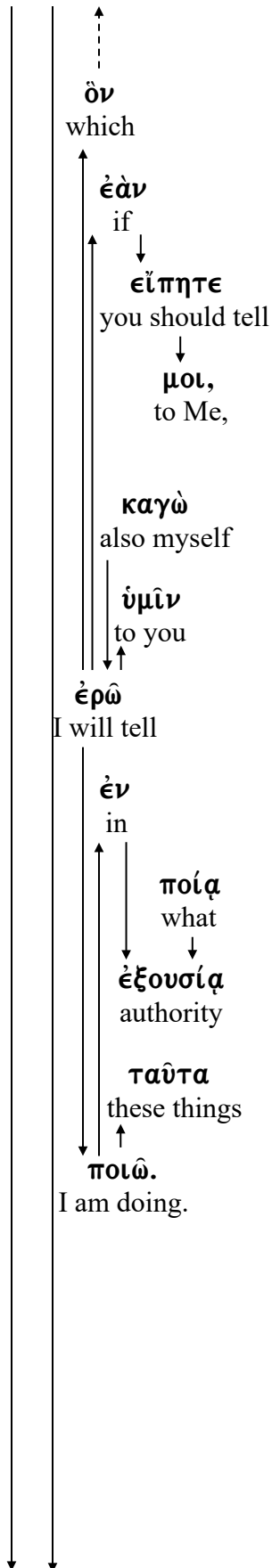
24)



# Matthew 21:23-32

## Diagram

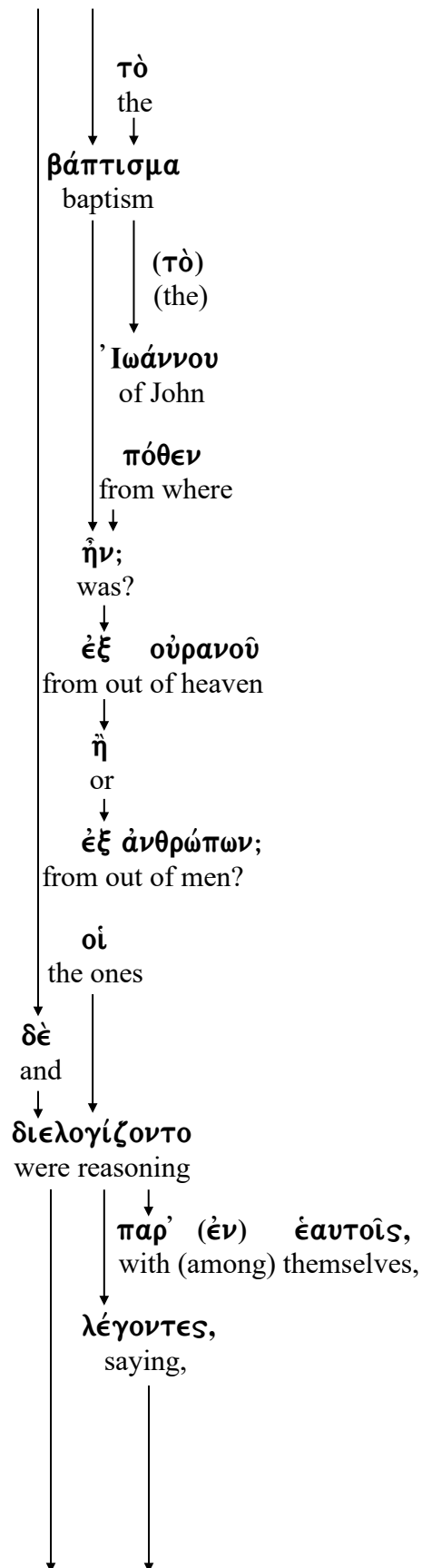
24) cont.



# Matthew 21:23-32

## Diagram

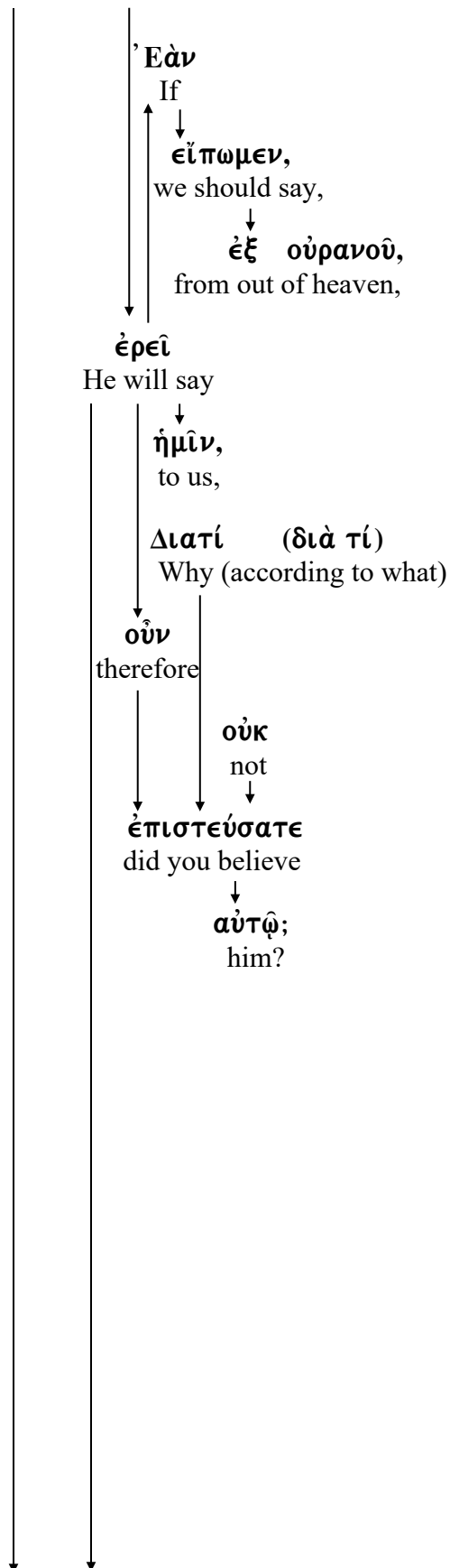
25)



## Matthew 21:23-32

### Diagram

25) cont.

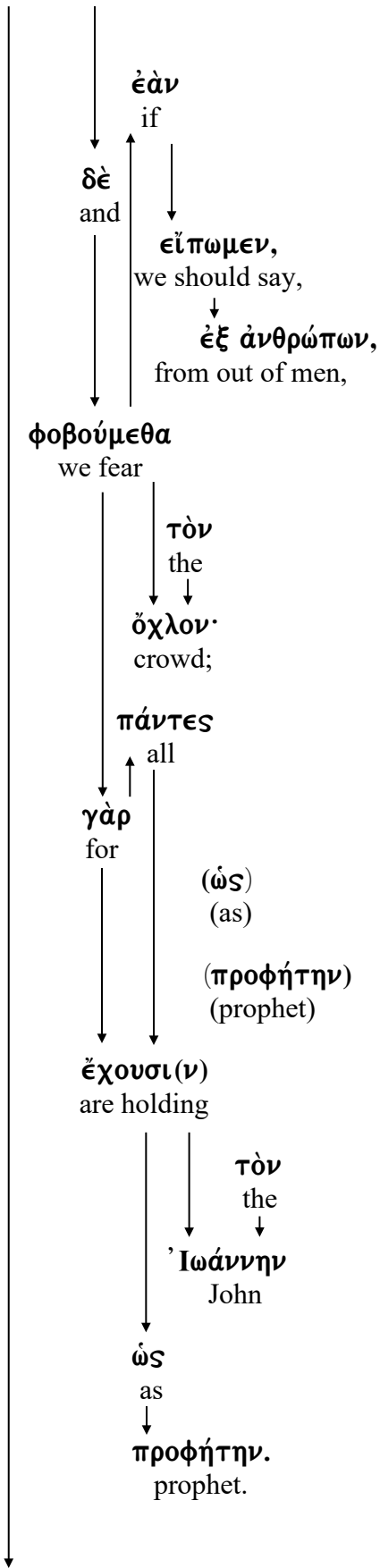




**Matthew 21:23-32**

Diagram

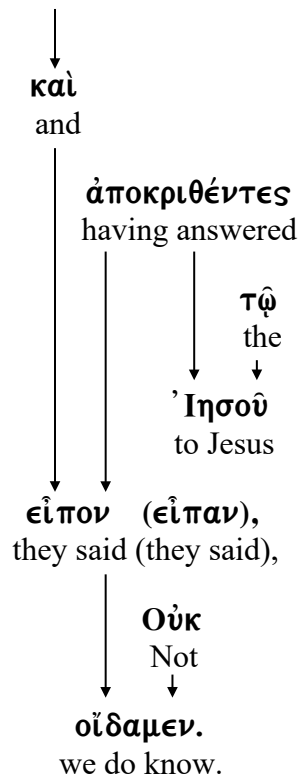
26)



# Matthew 21:23-32

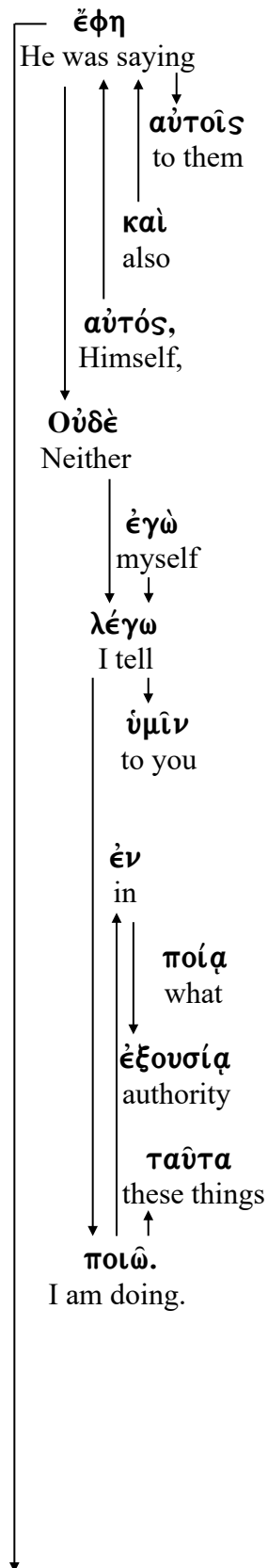
## Diagram

27)



**Matthew 21:23-32**  
Diagram

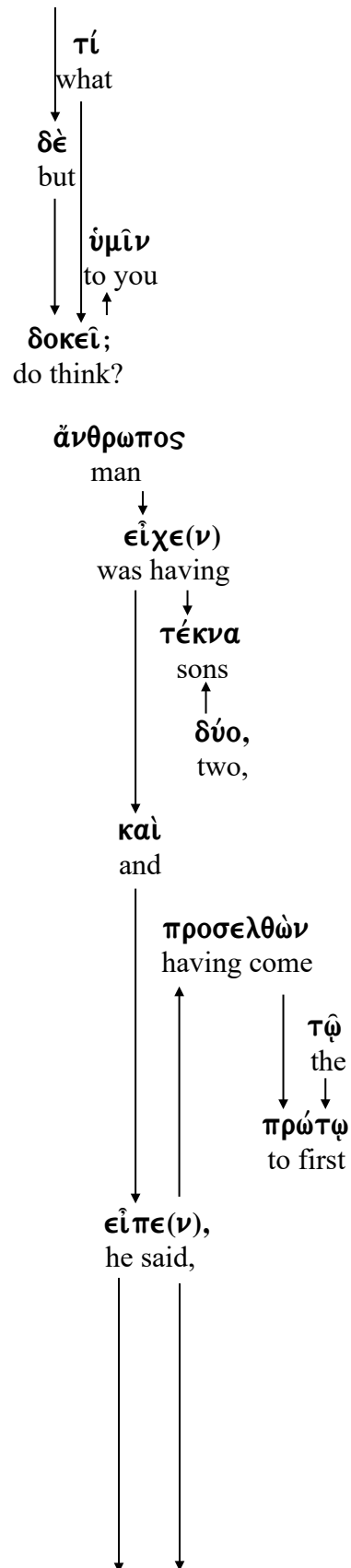
27) cont.



# Matthew 21:23-32

## Diagram

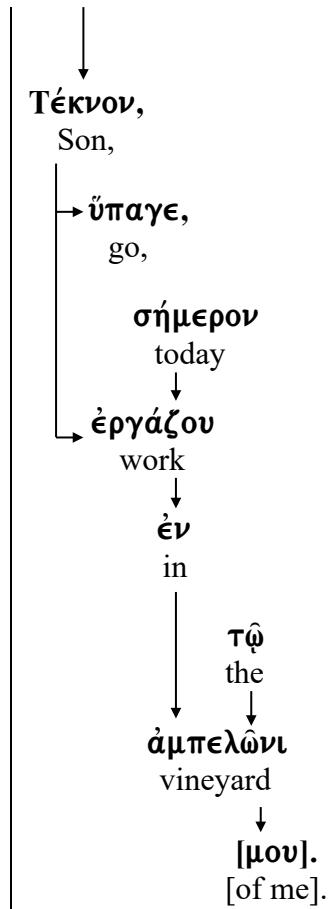
28)



# Matthew 21:23-32

## Diagram

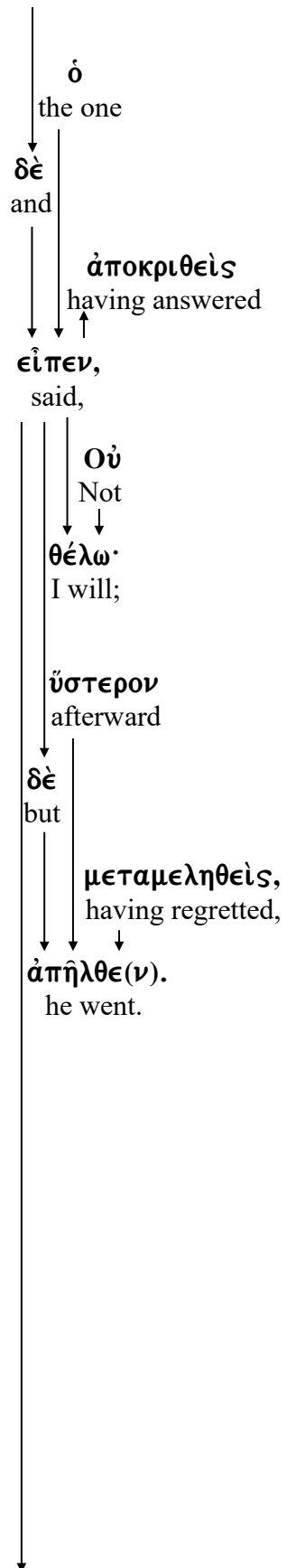
28) cont.



# Matthew 21:23-32

## Diagram

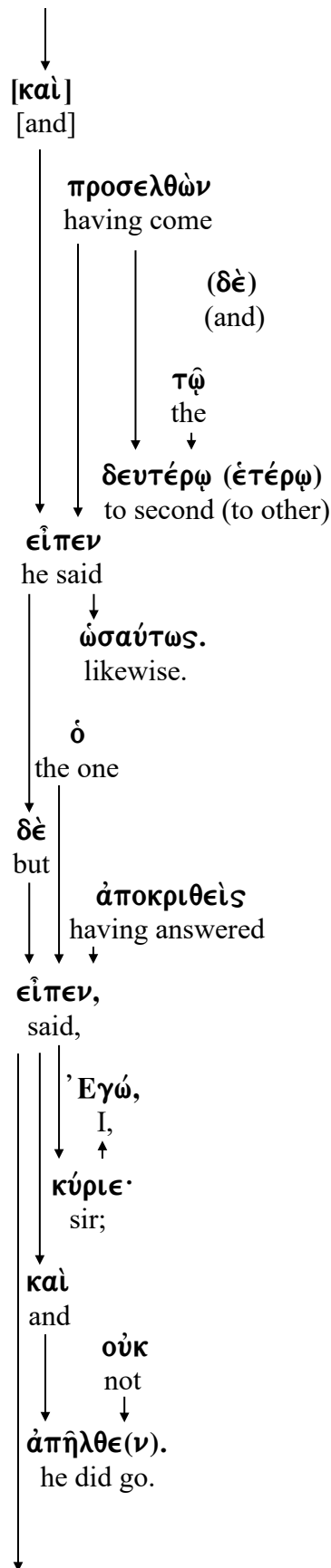
29)



**Matthew 21:23-32**

**Diagram**

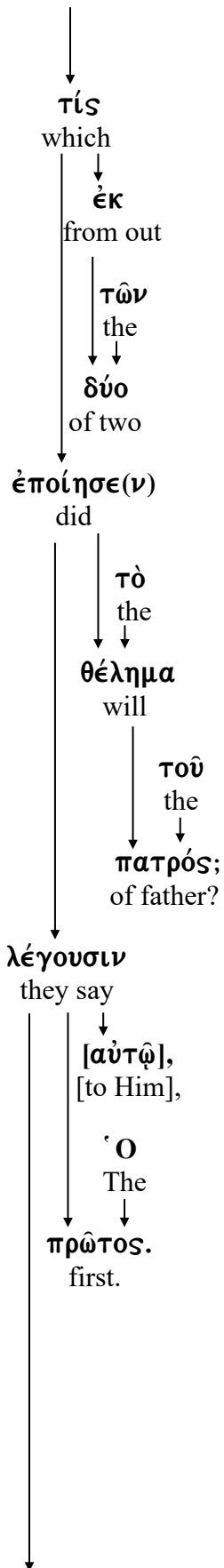
30)



# Matthew 21:23-32

## Diagram

31)

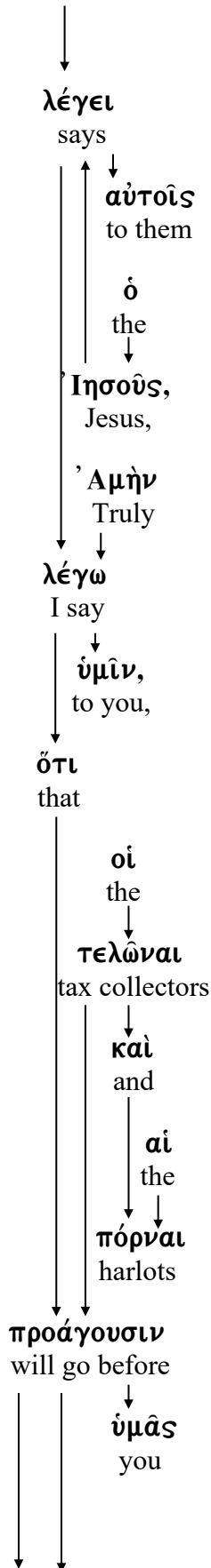




# Matthew 21:23-32

## Diagram

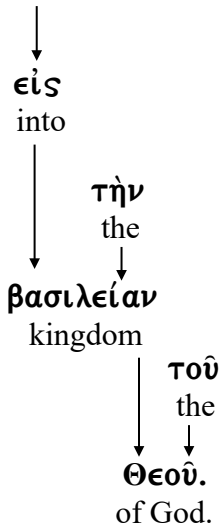
31) cont.



# Matthew 21:23-32

## Diagram

31) cont.



32)



**Matthew 21:23-32**

**Diagram**

32) cont.

